

## Key Words & Professions

When advocating for a Deaf interpreter team it is helpful to use words most readily used by those in the profession you are currently working with. Below is an example of some common professions and jargon that may be useful.

Legal	Medical
Expert Liability Resource Mistrial Paralegal Accurate record For the sake of the record Legally present Mitigation ADA Communication Expert Specialist Scope of practice Competent	Specialist Generalist Consult/Consultant Informed Consent Do No Harm Fully participate in their care Risk Malpractice Cognitive ability Liability Compromised "Patient in state of impairment needs communication support" Priority
Mental Health	Education
Informed consent Advocate Capacity Misdiagnosis Linguistic & Cognitive Differentiation Quality of life Risk Consultant "Mitigate communication stress for better rapport between mental health professional and patient" "Threat to self or others" Cultural specialist Competent Unique cognitive processing Nuanced	Linguistic verification Least Restrictive Environment Self-contained Consultant Best practice Language model Effective accommodations Individualized plan Least restrictive Best fit
Performance	Business
Dialect Coach Culturally immersive Director of ASL Sign Master	Subject Matter Expert Bottom line Successful Efficiency Competitive

	Advantage Consultant Efficient use of time & resources Transparency Risk mitigation Return on investment More bang for your buck Industry standard
--	---

These key words can be used to develop a script that interpreters can be more prepared when the time comes to advocate for a Deaf interpreter team. Below is a sample medical script using some of the key words above.

“I would feel more comfortable calling in a specialist in ASL interpretation. Even though I am a qualified generalist, it makes sense to me given the distress of the consumers and gravity of this situation that we ensure everyone has all of the pertinent information before we move forward. By asking a specialist to join us, she can confirm that all information is clearly interpreted including any cultural nuances I may not be aware of in order to provide the best patient care.”